

## VÁLLALKOZÁSI SZERZŐDÉS

**Fővárosi Csatornázási Művek Zártkörű Részvénytársaság****Székhelye:** 1087 Budapest, Asztalos S. u. 4.**Telefon:** +36 1 4554 224**Telefax:** +36 1 4554 232**Számlavezető bank:** Budapest Bank ZRt.**Pénzforgalmi jelzőszám:** 10102093-04853203-00000009**Adószám:** 10893850-2-44**Cégjegyzék szám:** Cg 01-10-042418**Statisztikai számjel:** 10893850-3700-114-01

- a továbbiakban mint Megrendelő

**Colas Alterra Zrt.****Székhelye:** 2040 Budaörs Piktortéglá u. 2-4.**Telefon:** +36 1 883 1440**Telefax:** +36 1 883 1599**Számlavezető bank:** Raiffeisen Bank Zrt.**Pénzforgalmi jelzőszám:** 12001008-00151278-00100007**Adószám:** 13961149-2-44**Cégjegyzék szám:** Cg 13-10-041288**Statisztikai számjel:** 13961149-4221-114-13

- a továbbiakban mint Vállalkozó

## PREAMBULUM

Jelen szerződés a Megrendelő, mint a keretmegállapodásos közbeszerzési eljárást lefolytató Ajánlatkérő, és a Vállalkozó, mint az eljárás második szakasz XI. ütemének nyertes Ajánlattevője között jön létre a köztük 2010. október 1. napján megkötött keretszerződés alapján. Mindezekre tekintettel a jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezik a keretmegállapodásos közbeszerzési eljárás első szakaszát lezáró keretmegállapodás, a második szakasz ajánlattételi felhívása, és dokumentációja, illetőleg az eljárás során keletkezett kiegészítő tájékoztatások, továbbá a nyertes Ajánlattevő ajánlata.

**1. A szerződés tárgya**

Megrendelő megrendeli, Vállalkozó elvállalja a „*Vállalkozási szerződés keretében a fővárosi csatornák rekonstrukciós munkáinak elvégzése 2010-2014. második szakasz XI. ütemében a Budapest XI. kerület, Fejér Lipót u. (Bártfai u. - Kocsis u.)*” munkálatainak elvégzését az ajánlattételi felhívás és az ajánlattételi dokumentáció alapján, valamint a Vállalkozó által beadott nyertes ajánlat szerint – melyek a továbbiakban a szerződés részét képezik – figyelembe véve az eljárás során az ajánlattevő által feltett kérdéseket és az ajánlatkérő által azokra adott válaszokat.

**2. Vállalkozási díj:****Nettó: 64.997.000,-Ft**

azaz: Hatvannégymillió-kilencszázkilencvenhétezer forint.

A 2007. évi CXXVII. tv. 142.§ alapján az általános forgalmi adót a Megrendelő fizeti.

A kivitelezési munka elvégzése a vonatkozó szabályok alapján építésügyi hatósági engedélyhez kötött tevékenység, ezért a Felek között létrejött szerződés a 2007. évi CXXVII. törvény (Áfa tv.) 142 § (1) bekezdés b) pontja szerinti fordított ÁFA elszámolás alá tartozik.

Az ÁFA tv. 142 § (7) bekezdés értelmében – a kivitelezési munkák vonatkozásában – Vállalkozó olyan számla kibocsátásáról gondoskodik, amelyben áthárított adó, illetőleg az Áfa tv. 83. § -ban meghatározott százaléktétel nem szerepel.

- 2.1. A vállalkozási díj a befejezési határidő figyelembevételével prognosztizált egyösszegű átalányár.
- 2.2. A Vállalkozó a fenti díjon felül többletköltséget semmilyen jogcímen nem érvényesíthet, kivéve a Megrendelő által elrendelt pótmunkák ellenértékét.
- 2.3. Pótmunka elrendelése esetén Vállalkozó írásban közli vállalásának feltételeit, melynek egyeztetése után a felek jelen szerződést kiegészítik, módosítják.
- 2.4. A vállalkozási díj tartalmazza:
  - az esetleges árváltozások kihatásait,
  - a kiviteli tervdokumentáció esetleges hiányosságából, hibájából adódó tervezési, engedélyezési és építési költségeket, de a vis major nem tartozik ide.
  - A közút nem közlekedési célú igénybevételéhez szükséges terület nagyságának meghatározása (m<sup>2</sup>/nap) alapján számított összeget,
  - kitűzést, melyhez alappontot a tervezői művezetés keretében biztosítja a Megrendelő,
  - a felvonulási terület biztosítását és az ezzel kapcsolatos költségeket,
  - a kötelező közmű-nyilvántartáshoz a bemérés feltételeinek biztosítását,
  - a szakhatósági felügyelet, továbbá a kivitelezéshez szükséges –de a Megrendelő által nem biztosított- hatósági és egyéb engedélyek költségeit,
  - az ágazati és egyéb szabványokban, műszaki előírásokban, valamint mintavételi, minőségi feltételekben előírt mintavétel, vizsgálat, mérés költségeit,
  - a kötelező vizsgálatok (KMFÁ, ÉMI, FCSM Zrt.) költségeit,
  - több vállalkozó esetében az együttműködést biztosító költségeket,
  - a kivitelezéssel összefüggő egyéb költségeket,
  - a lerakás költségeit, információs tábla költségeit.

### 3. Kivitelezési határidők

- 3.1. Vállalt munkavégzési napok száma: 60 nap.
- 3.2. A munkaterületet a Megrendelő munkavégzésre alkalmas állapotban köteles átadni. A *munkaterület átadásáról-átvételéről* szerződő felek a helyszínen az aktuális állapotot rögzítő *jegyzőkönyvet* vesznek fel. Ebben rögzítik a munkaterület biztosításával kapcsolatban teendő esetleges további intézkedéseket és az erre irányuló együttműködés feltételeit.
- 3.3. A munkaterület igénybevételéhez szükséges (burkolatbontási és egyéb) engedélyek beszerzése a Vállalkozó feladata.

### 4. A Vállalkozó jogai, kötelezettségei

- 4.1. Vállalkozó köteles a szerződés tárgyát képező munkákat a Magyar Szabványoknak, irányelveknek, az FCSM Zrt. Műszaki Előírásainak megfelelően elvégezni.
- 4.2. Vállalkozó köteles betartani az érvényes magyar építésügyi, egészségügyi, tűzrendészeti, környezetvédelmi, munkavédelmi, munkaügyi, és egyéb vonatkozó előírásokat is.
- 4.3. A minőségtanúsítással kapcsolatos vizsgálatok, szakvélemények, engedélyek beszerzésének költségei Vállalkozót terhelik.
- 4.4. Vállalkozó köteles megvizsgálni, hogy a munkaterületen korábban végzett munkák esetleges hibái vagy hiányosságai nem akadályozzák-e a munkavégzésben, a szerződésszerű teljesítésben. Ezen

ellenőrzési kötelezettségének elmulasztása esetén reá hárul annak bizonyítása, hogy a hibát, vagy hiányosságot más vállalkozó munkája idézte elő.

- 4.5. Vállalkozó köteles a teljesítéssel egyidejűleg az általa beépített anyagok, szerelvények magyar nyelvű, minőségtanúsító bizonylatait, alkalmazási engedélyeit Megrendelő részére teljes körűen átadni.
- 4.6. Vállalkozó köteles a munkaterület átadás-átvételének napjától a 191/2009 (IX. 15.) Kormányrendelet rendelet alapján Építési naplót folyamatosan vezetni és abban írásban rögzíteni minden olyan körülményt, állapotot, feltételt, észrevételt, ami a vállalkozás megvalósításával kapcsolatos. Ebben köteles megnevezni a felelős műszaki vezetőt is.
- 4.7. A munkavégzéshez szükséges közmű- és útcsatlakozások kiépítésének költsége, valamint az igénybevett közműszolgáltatások díja a Vállalkozót terheli. Vállalkozó köteles a kivitelezés során az előírások szerinti hatósági bejelentéseket (pl. kivitelezés megkezdése) megtenni, minden engedélyt (pl. közterület-, úthasználat) beszerezni és költségeit viselni.
- 4.8. A Vállalkozónak a kivitelezés teljes időtartama alatt saját költségén kell biztosítani a szükséges közüzemi szolgáltatások használatát.
- 4.9. Vállalkozó köteles a munkavégzését olyan gondossággal megszervezni, hogy minden esetlegesen felmerülő akadály időben megszüntethető legyen. Köteles ennek érdekében ezen akadályokra időben felhívni a Megrendelő figyelmét.
- 4.10. Vállalkozó a munkák során csak bejelentett, kellő szakismerettel és gyakorlattal rendelkező, munkavédelmi és más szükséges oktatásban részesített személyeket alkalmazhat.
- 4.11. Vállalkozó köteles a vállalkozáson dolgozók foglalkoztatásával kapcsolatban a jogszabályok által megkövetelt összes adminisztratív (bejelentési, nyilvántartási, stb.) kötelezettséget teljesíteni. Amennyiben a munkavállalók körében külföldi állampolgár is lenne, úgy alkalmazásuk tekintetében valamennyi speciális jogszabályi előírást is köteles betartani. E kötelezettsége esetleges elmulasztásáért a Megrendelőt felelősség nem terheli.
- 4.12. Vállalkozó az alvállalkozójának teljesítéséért is felel. Az alvállalkozó ismétlődően szakszerűtlen munkavégzése esetén a Megrendelő felhívására a Vállalkozó köteles az érintett alvállalkozóval a szerződését felbontani és a tárgyi munka I. osztályú, szerződésszerű elvégzéséről haladéktalanul gondoskodni.
- 4.13. A munkaterület átadása után, a kivitelezés időszakában a Vállalkozó köteles az állag-és vagyonvédelem valamint a munkabaleset-, illetve életvédelem biztosítására, az esetlegesen okozott károk késedelem nélküli helyreállítására, megtérítésére.
- 4.14. A vállalkozás tárgyának átadás-átvételéig a Vállalkozó feladatát képezi a munkaterület szükséges elkerítése, őrzése, kivilágítása, a közúti és tájékoztató táblák elhelyezése.
- 4.15. Vállalkozó köteles a munkavégzés céljából birtokba vett munkaterület megfelelő tisztán tartásáról és a keletkezett törmelék, hulladék elszállításáról és jogszerű elhelyezéséről gondoskodni.
- 4.16. Vállalkozó köteles minden eltakarásra kerülő munkarésről Megrendelőt az eltakarás előtt három nappal előbb írásban értesíteni és részére az ellenőrzés lehetőségét biztosítani. Vállalkozói mulasztás esetén a Vállalkozó az eltakarás után is köteles a saját költségén biztosítani a megtekinthetőséget. Megrendelői mulasztás esetén az utólagos megtekintés költségei Megrendelőt terhelik. Kivételt képez ez alól az az eset, ha az eltakart munkarész hibásnak bizonyul, mert ebben az esetben a megtekintés biztosításának költségei is Vállalkozót terhelik.
- 4.17. Vállalkozó köteles biztosítani, hogy a Megrendelő bármely időpontban gyakorolhassa ellenőrzési jogát, megtekinthesse és belépjen a munkavégzés helyszínére, az anyagok, termékek, szerkezetek, berendezések minőségét, gyártási helyszínét, fázisait ellenőrizhesse.

IN

4

- 4.18. Vállalkozó megvalósítási tervdokumentáció készítésére köteles, amelyre rávezet minden tervezett és megvalósult állapot közötti esetleges eltérést. Vállalkozó felelős a megvalósulási tervdokumentáció adatainak helyességéért, hitelességéért a Vállalkozó cégszerű aláírásával és pecsétjével igazolja.
- 4.19. Vállalkozó köteles az elkészült munkát a Megrendelőnek írásban készre jelenteni. Az esetleges sikertelen átadás-átvételi eljárások költségei a Vállalkozót terhelik.
- 4.20. Vállalkozó köteles Megrendelőnek az átadás-átvételi eljárás megkezdésekor átadni az átvételi vizsgálathoz és használatbavételhez szükséges dokumentumokat, beleértve 3 pld. megvalósulási tervdokumentációt, 1-1 pld. felelős tervezői, kivitelezői és szerelési nyilatkozatokat, a műbizonylatokat a kamerás bemérésről és az előírt paraméterek ellenőrzéséről készült jegyzőkönyveket. Ezek teljesítése a végszámla benyújtásának feltétele.

## **5. A Megrendelő jogai, kötelezettségei**

- 5.1. Megrendelő kötelezettsége átadni a jelen szerződés tárgyának megvalósításához szükséges terveket.
- 5.2. Megrendelő a Vállalkozó által vezetett *Építési naplót* legalább 8 naponként ellenőrzi. A szerződő felek a naplóbejegyzésre meghatalmazott személyeket kötelesek a naplóban feltüntetni. Az építési naplóban megállapítások, megjegyzések, kifogások, stb. bejegyzésére kizárólag a megnevezett, illetőleg a Megrendelő által esetileg írásban felkért, vagy kijelölt személyek (pl. tervező) jogosultak. Az építési naplót 1 eredeti és 2 másolati példányban kell vezetni, amelyből a Megrendelő 1 másolati példányt kap.
- 5.3. A Megrendelőnek a Vállalkozó naplóbejegyzésére vagy írásbeli megkeresésére a lehető legrövidebb időn belül állást kell foglalnia. A Megrendelő ugyanakkor elvárja a Vállalkozótól, hogy a tervtől eltérő szükséges vagy javasolt módosításokat műszaki és gazdasági számításokkal támassza alá.
- 5.4. Megrendelőnek joga van az adott munkafázist leállítani, ha az nem a tervnek és az elvárt minőségnek megfelelő. A hibásan teljesített művet utasítása szerint le kell bontani és megfelelő módon újra kell építeni (szerelni), amennyiben az szakszerűen nem javítható. A bontási és újraépítési többletköltségek a Vállalkozót terhelik és a javítási, újraépítési, illetve szerelési munka a kivitelezési határidőt nem módosíthatja.

## **6. Teljesítés**

- 6.1. Vállalkozó a jelen szerződés tárgyát képező munkát a jelen szerződés 1 sz. mellékletét képező *Tervezett megvalósulási és pénzügyi ütemterv* alapján végzi.
- 6.2. A munka készre jelentését követően Megrendelő kitűzi az átadás-átvételi eljárás időpontját és arra a jogszabályban megjelölt szervek, közmujszolgáltatók stb. képviselőit meghívja. A kivitelezésben közreműködő alvállalkozókat a Vállalkozó hívja meg.
- 6.3. Vállalkozó köteles az átadás-átvétel elkezdésének időpontjában a Megrendelővel közösen felvett hiba- és hiánylista alapján a szükséges javításokat a kitűzött hiánypótlási határidőre elvégezni. A hiánypótlásra szabott határidő elteltével a Vállalkozó ismételten készre jelenti a munkát; az új átadás-átvételi eljárásra a 7.2. pontban foglaltak irányadóak.
- 6.4. Amennyiben az átadás-átvételi eljárás során, illetve a fenti javítások előírt I. osztályú minőségben való elvégzése után megállapításra kerül, hogy a Vállalkozó szerződésszerűen teljesített, a Megrendelő köteles a kivitelezési munkákat átvenni, és a teljesítést az átadás-átvételi jegyzőkönyvben rögzíteni.
- 6.5. Vállalkozó a szerződés teljesítése érdekében felmerülő szombati, vasárnapi, vagy ünnepnap, illetve éjszakai munkavégzés esetén díj-, illetve költségtöbbletre nem tarthat igényt.



- 6.6. Ha a Vállalkozó önhibáján kívül nem teljesíti a vállalt határidőt, a szerződő felek a határidő módosítását az akadályoztatás és a munka folytatásához szükséges felkészülés időtartamának függvényében egyeztetik.

## **7. Számlázási rend:**

- 7.1. Vállalkozó az elvégzett munkáról a jelen szerződés 1 sz. mellékletét képező műszaki és pénzügyi ütemterv szerint rész-számlát, illetve egy vég számlát állít ki 4 példányban. A számlákat a Megrendelő nevére és címére kell kiállítani és megküldeni az FCSM Zrt. Igazgatási Osztály Iratkezelés részére. A közút nem közlekedési célú igénybevételi díja külön rész-számlán kerüljön rögzítésre.
- 7.2. A *rész-számla* kiállításának alapja a Megrendelő által aláírt, a szerződésszerű részteljesítést igazoló jegyzőkönyv, amelyben a felek rögzítik a műszaki teljesítést és a hozzá tartozó vállalkozási díjat.
- 7.3. A *vég számla* a Megrendelő, az Üzemeltető és a hatóságok által aláírt, a sikeres átadás-átvételi eljárás során felvett és egyben teljesítési igazolásnak is minősülő átadás-átvételi jegyzőkönyv alapján nyújtható be.
- 7.4. A részfizetéshez kötött kivitelezési részhatáridő elmulasztása esetén a részfizetést a Megrendelő mindaddig visszatarthatja, amíg az előírt részfeladatot az előírt műszaki tartalommal a Vállalkozó elvégzi.
- 7.5. A részfizetéshez kötött kivitelezési részhatáridők be nem tartása esetén Megrendelő felszólíthatja Vállalkozót a lemaradás okának írásbeli indoklására.
- 7.6. Leigazolt teljesítés esetén Vállalkozó számláit a Megrendelő köteles befogadni.
- 7.7. A számla összegének átutalása a számla kézhezvételétől számított 30 napon belül történik a Vállalkozó Raiffeisen Bank Zrt.-nél vezetett 12001008-00151278-00100007 sz. számlájára (számlavezető pénzintézet neve és számlaszáma).
- 7.8. A havonta nettó módon számított, 200.000,- forintot meghaladó értékű számla kifizetésének feltétele a kifizetés időpontját megelőzően átadott, bemutatott vagy megküldött 30 napnál nem régebbi nemlegesnek minősülő együttes adóigazolás eredeti vagy hiteles másolati példánya a Vállalkozó részéről. Amennyiben az igazolás nem nemleges vagy 30 napnál régebbi, illetve egyéb módon nem megfelelő, Megrendelő a benyújtott számla nettó értékét visszatartja.
- 7.9. Megrendelő jelen szerződés aláírásával egyidejűleg hozzájárulását adja, hogy az igazolt, szerződésszerű teljesítés esetén a fizetési határidő eredménytelen elteltét követően a Vállalkozó a Megrendelő jelen szerződésben megjelölt számlája terhére beszedési megbízást nyújthat be, és felhatalmazza a Budapest Bank Zrt.-t, hogy a Vállalkozó követelését a 10102093-04853203-00000009 számú számlája terhére elégítse ki. (7. sz melléklet)

## **8. Jótállás, szavatosság**

- 8.1. Vállalkozó az általa megvalósított létesítményekre és tartozékaira **18 hónap jótállást** vállal. Vállalkozó jótállási kötelezettsége nem zárja ki és nem is korlátozza a jogszabályon alapuló szavatossági kötelezettségét, ideértve egyes szerkezetek és azok létrehozásánál felhasználásra kerülő termékek kötelező alkalmassági idejéről szóló 12/1988. (XII.27.) ÉVM-IpM-KM-MÉM-KVM együttes rendelet által meghatározottakat is.
- 8.2. A jótállási és szavatossági idő kezdetét a sikeres műszaki átadás-átvétel lezárásának időpontjától kell számítani.

## **9. Szerződést biztosító mellékkötelezettségek**

- 9.1. Szerződésszegés esetén jelen szerződésre irányadó keretmegállapodásban meghatározott 10.000.000,- Ft (azaz tízmillió forint) mértékű *jóteljesítési biztosíték* terhére a Megrendelő jogosult lehívást

14

7

eszközölni. A lehívás lehet részleges vagy a teljes biztosítéki értékre terjedő. Akár teljes, akár részleges lehívás esetén Vállalkozó a Megrendelő felhívására és a Megrendelő által meghatározott határidőre köteles a jótéjesítési biztosítékot a keretmegállapodásban meghatározott összegre feltölteni. Amennyiben ennek megtagadása vagy az előírt határidőre a teljes feltöltés elmaradása folytán a jótéjesítési biztosíték pénzügyi alapja kimerül, a Megrendelő jogosult a Szerződést egyoldalúan, érdekmúlás igazolása nélkül felmondani.

- 9.2. A szerződésszegés alapján érvényesíteni kívánt lehívás mértéke a Megrendelő kizárólagos mérlegelési jogköre.
- 9.3. A Megrendelő a jótéjesítési biztosíték mértékét meghaladó, bármilyen jogcímen fennálló igényét is érvényesítheti Vállalkozóval szemben.
- 9.4. A Vállalkozót a jelen szerződésben meghatározott teljesítési határidő vagy részhatáridők neki felróható késedelmes teljesítése esetén napi nettó **649.970,- Ft késedelmi kötbér** terheli.
- 9.5. A teljesítési határidőt vagy részhatáridőt több mint negyvenöt naptári nappal meghaladó, a Vállalkozónak (és/vagy annak alvállalkozójának) felróható késedelem esetén a Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.
- 9.6. Amennyiben Vállalkozó szerződésszerű teljesítési kötelezettségének nem tesz eleget és emiatt a Megrendelő él az erre az esetre fenntartott felmondás jogával, a Megrendelő jogosult a Vállalkozótól a teljes nettó vállalkozási díj 40 %-ának megfelelő *meghiúsulási kötbért* is követelni.
- 9.7. A késedelmi és meghiúsulási kötbér elsődleges kielégítési alapját a 10.1. pontban meghatározott módon rendelkezésre bocsátott jótéjesítési biztosíték összege képezi. Ajánlatkérő jogosult a késedelmi és meghiúsulási kötbér jótéjesítési biztosítékból ki nem elégíthető részét a vég-, illetve a részszámlák értékéből visszatartani.
- 9.8. A Megrendelő a szerződést – a teljesítés lehetetlenné válása jogkövetkezményeinek alkalmazásával – azonnali hatállyal felmondhatja, ha a Vállalkozó ellen végelszámolás, csőd-, vagy felszámolási eljárás indul.
- 9.9. A Vállalkozó *felelősségbiztosítással* tartozik a szerződésben vállalt munkáért a munka megkezdésétől a műszaki átadás-átvételi igazolás kibocsátásának napjáig, a 2. sz. melléklet szerint. Vállalkozó köteles kiegyenlíteni minden olyan követelést, amely a jelen szerződéssel összefüggésben harmadik személynek okozott személyi sérülések és dologi károk, valamint az ezekre visszavezethető vagyoni és nem vagyoni károk következtében jelentkeznek.

#### 10. *A Felek együttműködése a szerződés időtartama alatt*

- 10.1. Felek a szerződés teljesítése során kötelesek folyamatosan együttműködni. Ennek során minden olyan akadályról vagy körülményről, amely a szerződés teljesítésére lényeges kihatással lehet, kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni. Felek a felmerülő vitás kérdéseket elsősorban a peres út mellőzésével közvetlen tárgyalások útján kísérik meg rendezni. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a *Magyar Köztársaság Polgári Törvénykönyvéről* szóló – többször módosított – 1959. évi IV. törvény előírásai irányadók.
- 10.2. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy a szerződés teljesítésével kapcsolatban

- Megrendelő részéről műszaki ellenőr

Név: Tóth Attila

Telefon: +36 1 4761-874

- Vállalkozó részéről

Név: Halász Tibor

Telefon: +36 1 883 1440

16

4

jogosult eljárni.

- 10.3. A Felek mentesülnek a nem szerződés szerű magatartás negatív következményei alól, ha bizonyítják, hogy a késedelem a másik fél nem szerződés szerű teljesítésére vezethető vissza, vagy pedig bizonyítják, hogy a kötelezettség teljesítését Vis maior körülmény akadályozta. Az ilyen körülmény felmerülésekor a körülményre hivatkozni kívánó Fél a másik felet haladéktalanul értesíteni köteles. A Vis maior körülményt az arra hivatkozó fél az illetékes kereskedelmi kamarával igazoltatni köteles.

#### 11. Egyéb rendelkezések

- 11.1. A jelen szerződéssel kapcsolatban felmerülő jogvitákban, beleértve az érvényessége, értelmezése, vagy megszüntetése feletti jogvitákat is, szerződő felek a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhatnak.
- 11.2. A jelen szerződést csak a Közbeszerzésekről szóló 2003. évi CXXIX. törvény 303. § korlátai között és csak írásban, a szerződő felek cégszerű aláírásával lehet módosítani. Nem helyettesítheti a szerződés módosítását az építési naplóba történő bejegyzés.

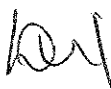
A jelen szerződés elválaszthatatlan mellékleteit képezik:

Tervezett megvalósítási és pénzügyi ütemterv  
Felelősségbiztosítás  
Előírások a műszaki átadás-átvételi eljáráshoz  
Információs tábla  
Csatorna kiviteli tervdokumentáció  
A Vállalkozó által beárazott tételes költségvetés  
Felhatalmazó levél

Szerződő felek a jelen megállapodást, amely 6 eredeti példányban készült és 7 oldalt tartalmaz, mint akaratukkal mindenben egyezőt, a létrehozására irányuló jogosultságuk birtokában írták alá és minden oldalt szignáltak.

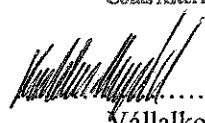
Kelt: Budapest, 2013. április 08.

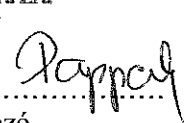
Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.

  1/2

Megrendelő Mező Ferenc  
osztályvezető  
Dr. Medovárszki Eva  
ált. vezérigazgató-h

  
Colas Alterra Zrt.

  
Bartha Árpád  
gazdasági igazgató

  
Vállalkozó  
Pappert Attila  
területi igazgató







**2.sz. melléklet**  
**Tervezett megvalósítási és pénzügyi ütemterv**

**Bp. XI. ker. Fejér L. utcai csatornarekonstrukció**  
**(Bártfai u. és Kocsis u. közötti szakasz)**

szerződéséhez

|                                                                                                                  | dátum       | szakasz értéke    | ÁFA               | összesen                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-------------------|-------------------|-------------------------|
| <b><u>1. Rész-számla</u></b>                                                                                     | 2013.05.31. | 27 687 041        | 7 475 501         | 35 162 542 .- Ft        |
| /Előkészítő munkák,<br>Forgalomtechnika, 73,1 fm<br>gerincstornaépítés, HBCS-k és<br>víznyelők építése/          | 43%         |                   |                   |                         |
| <b><u>2. Rész-számla</u></b>                                                                                     | 2013.06.28. | 15 083 941        | 4 072 664         | 19 156 605 .- Ft        |
| /73,2 fm gerincstornaépítés, HBCS-k<br>és víznyelők építése/                                                     | 24%         |                   |                   |                         |
| <b><u>Végszámla</u></b>                                                                                          | 2013.07.25. | 21 276 018        | 5 744 525         | 27 020 543 .- Ft        |
| /73,1 fm gerincstornaépítés, HBCS-k<br>és víznyelők építése, befejező munkák,<br>burkolat helyreállítási munkák/ | 33%         |                   |                   |                         |
| <b>Összesen:</b>                                                                                                 |             | <b>64 047 000</b> | <b>17 292 690</b> | <b>81 339 690 .- Ft</b> |
| Közút nem közlekedési célú<br>igénybevételének díja                                                              |             | 950 000           | 256 500           | 1 206 500 .- Ft         |
| <b>Mindösszesen:</b>                                                                                             |             | <b>64 997 000</b> | <b>17 549 190</b> | <b>82 546 190 .- Ft</b> |

Budapörs, 2013. április 4.



*[Signature]*  
**Bartha Árpád**  
gazdasági igazgató

*[Signature]*  
**Pappert Attila**  
területi igazgató

*[Handwritten mark]*

| Sorszám | Tevékenység neve                                    | Időtartam | Kezdés        | Befejezés     | 2013. március |    |          |    |          | 2013. április |    |    |    |    | 2013. május |    |    |    |    | 2013. június |    |    |    |    | 2013. július |    |    |  |  |
|---------|-----------------------------------------------------|-----------|---------------|---------------|---------------|----|----------|----|----------|---------------|----|----|----|----|-------------|----|----|----|----|--------------|----|----|----|----|--------------|----|----|--|--|
|         |                                                     |           |               |               | 9             | 10 | 11       | 12 | 13       | 14            | 15 | 16 | 17 | 18 | 19          | 20 | 21 | 22 | 23 | 24           | 25 | 26 | 27 | 28 | 29           | 30 | 31 |  |  |
| 1       | XI. kerület, Fejér Lipót u. (Bárfal u. – Kocsis u.) | 98 nap    | H 13.03.11.   | Cs 13.07.25.  |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 2       |                                                     |           |               |               |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 3       | Ajánlatok beadása                                   | 0 nap     | H 13.03.11.   | H 13.03.11.   |               |    | ◆ 03.11. |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 4       | Eredményhirdetés                                    | 0 nap     | Cs 13.03.28.  | Cs 13.03.28.  |               |    |          |    | ◆ 03.28. |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 5       | Szerződéskötés                                      | 0 nap     | H 13.04.08.   | H 13.04.08.   |               |    |          |    |          | ◆ 04.08.      |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 6       |                                                     |           |               |               |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 7       | Kivitelezés                                         | 60 nap    | Cs 13.05.02.  | Cs 13.07.25.  |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 8       | Burkolatbontási engedély                            | 0 nap     | Cs 13.05.02.  | Cs 13.05.02.  |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 9       | Felvonulás, forgalomtechnika                        | 5 nap     | Cs 13.05.02.  | Sze 13.05.08. |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 10      | I ütem                                              | 5 nap     | Cs 13.05.08.  | Sze 13.05.16. |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 11      | II ütem                                             | 14 nap    | Cs 13.05.16.  | Sze 13.06.05. |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 12      | III ütem                                            | 14 nap    | Cs 13.06.06.  | K 13.06.25.   |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 13      | IV ütem                                             | 14 nap    | Sze 13.06.26. | H 13.07.15.   |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 14      | Levonulás, forgalomtechnika                         | 5 nap     | K 13.07.16.   | H 13.07.22.   |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 15      | Készre jelentés                                     | 0 nap     | H 13.07.22.   | H 13.07.22.   |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 16      | Átadás-átvétel                                      | 3 nap     | K 13.07.23.   | Cs 13.07.25.  |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |
| 17      | Befejezés                                           | 0 nap     | Cs 13.07.25.  | Cs 13.07.25.  |               |    |          |    |          |               |    |    |    |    |             |    |    |    |    |              |    |    |    |    |              |    |    |  |  |



*Bartha Árpád*  
Bartha Árpád  
gazdasági igazgató

*Pappert Attila*  
Pappert Attila  
területi igazgató

Projekt: 2. Fejér Lipót u.  
Dátum: Cs 13.04.04.

Tevékenység  
Megszakítás  
Mértőidő  
Összefoglalás

Projekt összefoglalása  
Külső tevékenységek  
Külső mértőidő  
Inaktív tevékenység

Inaktív mértőidő  
Inaktív összefoglalás  
Kézi tevékenység  
Csak időtartam

Kézi összefoglaló vetítés  
Kézi összegzés  
Csak kezdet  
Csak befejezés

Végrehajtás  
Határidő

Az ütemtervben a régészeti feltárás ideje nincs figyelembe véve.

## **FELELŐSSÉGBIZTOSÍTÁS**

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

Jelen biztosítási szerződés alapján az UNIQA Biztosító Zrt. arra vállal kötelezettséget, hogy az itt meghatározott biztosítási események bekövetkezése esetén a Biztosítottnak, a szerződésben meghatározott módon és mértékben kártérítést fizet, ha a szerződésben meghatározott díjat számára megfizették.

A kötvény, valamint a kötvényben meghatározott biztosítási szabályzatok és záradékok és adatközlők képezik a biztosítási szerződést. A továbbiakban a "szerződés" szó fogalmába jelen kötvény, a benne hivatkozott szabályzatok, záradékok, adatközlők, jognyilatkozatok, ajánlatok is beleértendők.

**Szerződő** : Colas-Hungaria Zrt.  
Budapest  
Kórház u. 6-12. (Globe 3 Irodaház)  
1033

**Biztosított** : Colas Csoport magyarországi érdekeltségei  
1033 Budapest, Kórház u. 6-12.,

**Kockázatviselés kezdete** : 1998.01.01  
**Kockázatviselés lejárata** : 2013.12.31

**Módosítás dátuma** : 2013.01.01

| Biztosított módok                   | Díj          |
|-------------------------------------|--------------|
| Kombinált felelősség                | 6.613.020 Ft |
| Összesen                            | 6.613.020 Ft |
| Engedményekkel csökkentett éves díj | 6.613.020 Ft |

**Díjfizetés módja** : banki átutalás  
**Díjfizetés gyakorisága** : negyedéves  
**Negyedévente fizetendő** : 1.653.255 Ft

UniCredit Bank Hungary Zrt.10900042-00000005-00831047

Az Ön biztosításának közvetítője :

Marsh 1 Kft.

1082 Budapest, Futó u. 47-53.

RIG 990

Telefon 4654200

99991231 61312002 200 HFKHRA

Budapest, 2013.01.15



UNIQA Biztosító Zrt.

# BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

## A biztosításra vonatkozó biztosítási szabályzatok

Perfekt Felelősségbiztosítási Szabályzat  
Ált.Fel.Körében Okozott Károk Fel.Bizt.Szabályzat  
Szolgáltatói Felelősségbiztosítási Szabályzat  
Termék Felelősségbiztosítási Szabályzat

## Tevékenység, kockázatviselési hely

Egyéb és vegyes

Magyarország, .

Érvényességi terület : Magyarország

## Külön megállapodások/záradékok

Biztosítottak

a COLAS csoport alábbi magyarországi érdekeltségei:

Colas Hungária Zrt. (1033 Budapest, Kórház u.6-12)

Colas Alterra Zrt (2040 Budaörs, Piktortéglá u. 2-4.)

EGUT Zrt. (1033 Budapest, Kórház u. 6-12.)

COLAS-ÉSZAKKŐ Bányászati Kft.(3915 Tarcál, Malom u.10.)

DEBMUT Zrt. (1033, Budapest, Kórház u.6-12.)

Colas Építő Zrt. (1033 Budapest, Kórház u. 6-12.)

Alterra Zrt. (2040 Budaörs, Piktortéglá u.2-4.)

Colas Út Zrt. (1033 Budapest,Kórház u. 6-12)

Colas Dunántúl Zrt. (1033 Budapest, Kórház u. 6-12.)

Fedezett veszélynek:

Általános felelősségbiztosítás

Termékfelelősség biztosítás

Master policy no.:

XFR0051186CE13A

Területi hatály: Magyarország

Kombinált limit: HUF 434.823.250./ kár / év (EURO 1.525.000,-)

Önrészesedés:

HUF 434.823,-káreseményenként (EUR

1.525,-)

A kötvényben alkalmazott átváltási árfolyam/ Exchange rate used:

1 EUR= 285,13 (01.10.2012, European Central Bank)

Trigger: Claims made basis

Other coverages:

-Bodily injuries, property damage and consequential financial loss



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

- Személyi sérülés, vagyoni kár és pénzügyi veszteség
- Damage to existing or surrounding properties
- Meglévő és környezeti vagyon
- Goods in Care/custody/control in respect of Public Liability only
- Általános felelősségre vonatkozóan csak a termékek kezelése/őrzése/ellenőrzése
- Insured liability for and on behalf of its Sub-contractors, without any waiver of recourse against the sub-contractors
- A biztosított felelős az alvállalkozói helyett, anélkül, hogy az alvállalkozókkal szemben jogi felelősséggel él
- Dismantling and reinstallation costs in respect of Product Liability only
- Az általános felelősség tekintetében a lebontás és visszaállítás költségei

### Standard EXCLUSIONS: (Kizárások)

Exclusion of any loss as the consequence of a foreign or civil war.

The Insurer will not indemnify the insured in respect of any consequence whether direct or indirect of war invasion act of foreign enemy hostilities (whether war be declared or not) civil war rebellion revolution insurrection or military or usurped power.

Minden kár kizárva ami idegen vagy polgárháború következménye

A biztosítót nem terheli kárfizetési kötelezettség, amennyiben a káresemény direkt vagy indirekt módon háború vagy háborús esemény (függetlenül attól, hogy a háború deklarált-e), polgárháborús felkelés, lázadás, katonai puccs, vagy erőszakos hatalomátvétel következménye.

Exclusion of any loss as the consequence of terrorism, riot or civil disturbance, attacks, sabotage, strike or lockout.

Minden kár kizárva, ami terrorizmus, lázadás, polgári zavargás, támadás, szabotázs, sztrájk vagy elbocsátás következménye.

Nuclear risks.

The insurer shall not indemnify the Insured in respect of bodily injury or property damage or financial loss arising out of atomic or nuclear energy/radiation, and specially resulting from but not limited to:

- a) work on or at any nuclear facility or installation
- b) the supply of products for use in any nuclear facility or installation
- c) the operation of any nuclear facility or installation



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

### Atom veszély

A biztosítót nem terheli kártalanítási kötelezettség testi sérülés, vagyoni kár, pénzügyi veszteség tekintetében, ha azt atom vagy nukleáris energia/sugárzás okozza és különösen amennyiben kapcsolatba hozható, de nem kizárólagos eredménye a következőknek:

- a) Nukleáris üzemben vagy felszereléssel végzett munka
- b) Termékek gyártását nukleáris üzemben vagy felszereléssel végzik
- c) Nukleáris gyár vagy felszerelés használata, működtetése.

Fines and penalties. Punitive exemplary and multiplied damages.

Bírságok, büntetések és büntető kártérítések, valamint többszörös károk.

Exclusion of any damage as a result of asbestos or any product containing asbestos, lead, formaldehyde.

Kizárásra kerül minden krá, ami azbeszt, azbesztet tartalmazó termék, ólom vagy formaldehyde eredményez

Exclusion of any loss resulting from the insured's social management as regards its employees.

specifically, social management concerns the insured's acts relating to:

-dismissal procedures, discriminatory, practices including sexual harassment, mobbing or any other case of employer's practice liability.

-management of company's provident plans for the benefit of employees (employee's benefit liability),

A biztosító nem felelős a munkavállalásból eredő társadalmi veszteségekért.

Társadalmi veszteségek különösen a következő biztosított cselekedetek

kezelését jelenti:

-a biztosított cselekedeteit az elbocsátások és a diszkriminációval - ide

értve a szexuális zaklatást és a kiközösítést - kapcsolatban

-a munkavállaló juttatását érintő igazgatói döntéseket.

Employers' liability & Workers' compensation: exclusion of any compensation due to accident at work or occupational disease not based on liability.

Munkáltatói felelősség és dolgozói kártalanítás: Kizárásra kerül minden olyan

munkahelyi balesetből vagy foglalkozási betegségből eredő kártalanítás mely

nem felelősségen alapul.

Cost of products, works, or services sold or supplied by the insured,

A biztosított által eladásra kínált termékek, nyújtott szolgáltatások, munka

költsége.

Exclusion of any loss resulting from any electric field or electromagnetic radiation



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

by any device or equipment.

Kizárásra kerül minden olyan kár, ami elektromos vagy mágnesen mező illetve bármilyen eszköz vagy berendezés elektromágneses sugárzásából ered.

Exclusion of computer virus

The Insurer will not indemnify the Insured in respect of any sums the Insured becomes legally liable to pay as damages in respect of claims arising directly or indirectly from the effect of a Computer Virus

For the purpose of this exception the term Computer Virus is understood to be any computer programme that propagates by replicating itself (or parts of itself)

Furthermore the Insurer will not indemnify the Insured in respect of any sums the insured becomes legally liable to pay as damages in respect of claims arising directly or indirectly from unauthorized to electronical data.

Kizárásra kerülnek a számítógépes vírusok

Kizárásra kerül a biztosított felelőssége alapján fennálló olyan pénzügyi kötelezettség, aminek az oka bármiféle károsodás, ami eredetét vagy alakulását tekintve számítógépes vírus direkt vagy indirekt hatására vezethető vissza.

Számítógépes vírus alatt értendő minden olyan számítógépes program ami önmagát (illetve valamely részét) megsokszorozva terjed.

Pure financial loss.

Anyagi veszteség

OTHERS Exclusions:

Non accidental Pollution and contamination (INCLUDING COSTS OF REMOVING NULLIFYING OR CLEANING UP POLLUTION OR CONTAMINATION SUBSTANCES)

USA/Canada: To be noted that business trips and indirect exports are to be covered by local policy.

Egyéb kizárások:

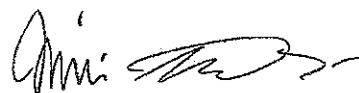
Nem véletlenszerű szennyezés és szennyezettség (beleértve az eltávolítás és megsemmisítés költségeit illetve a szennyezés összetevőinek eltávolítását)

USA/Canada: Az üzleti utakra és az exportra a helyi szerződés nyújt fedezetet EPL (Employer's Practice Liability)( Munkáltatói felelősségbiztosítás)

All losses resulting from the social administration and practices of the company with regard to its employees are excluded. Social administration and practices concern all company procedures concerning redundancy policy.

Discriminatory practices including sexual harassment, and contact with social partners( for example Trade Unions)

(Kizárt minden kár ami abból ered, ahogy a biztosított a munkavállalóival



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

és partnereivel kapcsolatos szociális ügyeket kezeli.

A szociális ügyek kezelése jelenti különösen a biztosított gyakorlatát az elbocsátásokkal és a diszkriminációval -beleértve a szexuális zaklatást és a kiközösítést -kapcsolatban, valamint a társaság munkavállalóit érintő jóléti csomagjainak kezelését és a szociális partnerekkel való kapcsolatot.

-Exclusion of Directors and Officers liability (D&O)

Vezetői felelősség biztosítás

-Exclusion of all damage as a result of fungal contaminations

Minden olyan kárizárva amit gombaölő szer szennyeződése okoz

Special exclusions to Third Part Liability Section:

-the expenditure incurred in doing or making good or replacing anything covered or coverable under

-damage to any property or hand or building caused by vibration or by the removal or waeking of support or injury or

-liability upon:

a) bodily injury to or illness of employees or workmen of the Contractor(s) or any other firm connected

b) loss of or damage to property belonging to or held in care, custody or control of the Contractor(s), the Principal(s) or

c) any accident caused by vehicles licensed for general road use or by waterborne vessels or aircraft;

d) any agreement by the insured to pay any sum by way of indemnity or otherwise unless such liability would have

Speciális kizárások a kötelező gépjármű-felelősségre vonatkozóan:

-a biztosító nem téríti azokat a költségeket, melyek termékek készítésekor vagy bármiféle fedezék eltávolítása során merül fel

-bármiféle ingatlan, épület rezgése, eltávolítása által okozott kár vagy sérülés

-a következő felelősségekre vonatkozik:

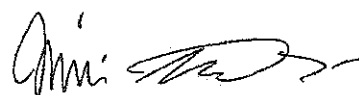
a) vállalkozókkal vagy más cégekkel kapcsolatba kerülő dolgozók, munkavállaló testi sérülései, betegségei

b) vállalkozók, igazgatók felügyeletéből, irányításából vagy az ingatlanokból, azok gondozásából adódó veszteségek, károk

c) minden baleset, melyet közúti jármű, vízi jármű, hajó vagy repülőgép okozott

d) bármilyen megállapodás, mely alapján a biztosítottnak fizetnie kell

bizonyos összeget kárpótlás vagy más ok miatt anélkül hogy felelőssége lenne



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

## BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

### Other exclusions:

#### Egyéb kizárások

- Earthquake
- Földrengés
- Flood and inundation
- Árvíz és belvíz
- Windstorm
- Vihar
- Property in Off-site Storage
- Külső raktárban elhelyezett vagyon
- Loss of profits -Profit veszteség
- Damages or consequential losses relating to:
- Károk és következményeik a következőkre vonatkozólag:

#### Testing of Machinery and Installations

#### Gépek és felszerelések tesztelése

#### Crops, Forests and Cultures

#### Termékek, erdők és kultúrák

#### Dams and Water Reservoirs

#### Töltések és víztározók

#### Sections

#### Körzetek

#### Camps and Stores

#### Táborok és raktárak

#### Safety Measures with Respect to Inundation

#### Biztonsági intézkedések árvízzel szemben

#### Removal of Debris from Landslides

#### A földcsuszamlások okozta romok eltávolítása

#### Fire-Fighting Facilities and Fire Safety on Construction Sites

#### Tűzoltási lehetőségek és tűzbiztonság az építési területeken

#### Contract Works Taken Over or Put into Service

#### A szerződéssel kapcsolatos munkák átvétele vagy a szolgáltatásként nyújtása

#### Water Supply and Sewer Pipes

#### Vízszolgáltatás és szennyvízcsovek

#### Drilling Work for Water Wells

#### Vízaknák fúrási munkálatai

#### Vibration



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
99991231 61312002 200 HFKHRA

# BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY MELLÉKLET

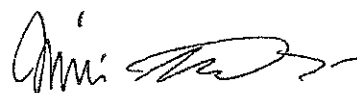
## Rezgések

- Aircraft, spacecraft, watercraft liability
- Repülőgép, űrhajó, vízi jármű felelősség
- Aviation including space/aircraft products -Légi közlekedés tartalmazza az űrhajó/repülőgép termékeket is
- Product recall costs
- Termékvisszahívás költsége
- Goods in transit
- Termékek szállítás közben
- Fines and penalties
- Bírságok, büntetések
- Tobacco and derivatives
- Dohány és származékai
- Automobile liability
- Gépjármű felelősség
- Rip and tear costs (or dismantling and reassembly costs)
- Bontási és helyreállítási költségek
- tenant's liability
- Bérlői felelősség
- Cross liability
- Kereszt felelősség
- copyright and patent infringement
- Szerzői jog megsértése és szabadalmi vétség
- GMO (Genetically modified organisms)
- Genetikailag módosított organizmusok
- TSE/BSE (transmissible spongiform encephalopathies including-but not limited to vCJD and nvCJD, bovine spongiform encephalopathy)
- TSE/BSE Fertőző élősködő formák (kegye marhakór)

Minden vita, jogvita, vagy értelmezési kérdés esetén az eredeti angol szöveg az alkalmazandó.

A jelen szerződés az AXA Corporate Solutions-nél (Párizs) megkötött nemzetközi biztosítási program részét képezi, amely DIC/DIL fedezetet nyújt.

A jelen szerződés osztja a nemzetközi program (Master Vertrag) sorsát. A biztosított cégcsoportból való kiválása ill. a nemzetközi program megszűnése automatikusan maga után vonja jelen szerződés megszűnését minden egyéb megállapodás és felmondás nélkül.



UNIQA Biztosító Zrt.

Budapest, 2013.01.15  
 99991231 61312002 200 HFKHRA

# BIZTOSÍTÁSI KÖTVÉNY

## MELLÉKLET

### RÉSZLETEZŐ

| Biztosítási védelem<br>terjedelme | Díjszámítás alapja | Ft | Díj ezrelékben | Éves díj |
|-----------------------------------|--------------------|----|----------------|----------|
|                                   | Kártérítési limit  | Ft | kár/év         | Ft       |
|                                   | Önrész %           | Ft | Min            |          |
|                                   | Önrész érték       | Ft | Max            |          |

**Biztosítási módzat**
**Kombinált felelősség**

|                      |             |   |             |           |
|----------------------|-------------|---|-------------|-----------|
| Kombinált felelősség | 434.823.250 |   |             | 6.613.020 |
|                      | 434.823.250 | / | 434.823.250 |           |

**Összesen**

6.613.020



UNIQA Biztosító Zrt.

 Budapest, 2013.01.15  
 99991231 61312002 200 HFKHRA

## **ELŐÍRÁSOK**

### **a Fővárosi Csatornázási Művek Zártkörűen Működő Részvénytársaság tulajdonába és üzemeltetésébe kerülő csatornák építés közbeni ellenőrzéséhez és a műszaki átadás-átvételi eljáráshoz.**

Budapesten minden közterületen megépített zártszelvényű csatorna –amennyiben a műszaki feltételeknek is megfelel- Társaságunk tulajdonába és üzemeltetésébe kerül. Annak érdekében, hogy a műszaki átadás-átvétel sikerrel záruljon, összefoglalva ismertetjük azon eljárásainkat, melyeket a csatornaépítés megkezdésétől a befejezéséig teljesíteni szükséges.

- 1., A kivitelezőnek rendelkeznie kell az FCSM Zrt. kiviteli terv jóváhagyó engedélyével, valamint a vízjogi létesítési engedéllyel. Ezek hiányában a kivitelezés nem kezdhető meg.
- 2., A kivitelezés megkezdését legalább 5 nappal a tervezett időpont előtt Társaságunknak be kell jelenteni, az erre a célra rendszeresített formanyomtatványon, Műszaki Ellenőrzési Csoportunknak.
- 3., A kivitelező csak az FCSM ZRt. által jóváhagyott kiviteli terv alapján végezheti a csatornaépítést. A jóváhagyó engedély kikötéseit és az ahhoz csatolt általános előírásokat a kivitelező köteles betartani.
- 4., Az engedélyezett tervtől csak az FCSM ZRt., a Tervező és a Beruházó együttes jóváhagyásával lehet eltérni.
- 5., A csatornatengely és csatornafenek kiviteli tervtől való eltéréseit az MSZ-10-311-86 szerint ellenőrizzük. A csatornatengelynek a tervtől való jelentős eltérése esetén az illetékes önkormányzat terület-felhasználási engedélyének beszerzése is szükségessé válhat.
- 6., A kivitelező a beépítésre kerülő anyagok minőségi bizonyítványait Társaságunk helyszíni ellenőreinek köteles a beépítés előtt bemutatni, illetve átadni.
- 7., A csőágyazat és csőzóna tömörségi vizsgálatát minden esetben akkreditált laboratórium által készített jegyzőkönyvvel kell dokumentálni. A vizsgálatok helyét a MSZ-04-80/1-1990 előírása szerint kell meghatározni, maximum 50 m távolságokban egymástól. Társaságunk által ajánlott vizsgálati sűrűség: minden aknaközben. A cső körüli ágyazat és visszatöltés tömörségi fokát Társaságunk szűrőpróbaszerűen ellenőrizteti. Az ellenőrzés költségeit FCSM ZRt. fedezi, az ellenőrző mérés végrehajtását a Kivitelező nem akadályozhatja. Az ellenőrző mérések nem megfelelő eredménye esetén a Kivitelező köteles saját költségén ugyanazon a helyen a megfelelő tömörítettséget igazolni.

3

- 8., FCSM ZRt. helyszíni ellenőrei indokolt esetben leállíthatják a kivitelezési munkát:
- az engedélyezett tervtől való eltérés esetén,
  - nem megfelelő minőségű anyagok beépítése esetén,
  - szakszerűtlen munkavégzés esetén,
  - környezeti károkozás esetén,
  - balesetveszély esetén.
- 9., A kivitelező köteles az építési naplót a munka megkezdésétől a munka teljes befejezéséig az építés helyszínén, hozzáférhető helyen tartani és naprakészen, megfelelő részletességgel vezetni.
- 10., Az elkészült csatorna vízzárósági vizsgálatát lehetőség szerint kitakart állapotban, bekötő vezetékkelés telekhatári aknákkal –de minden esetben bekötő vezeték csonkkal- együtt kell elvégezni. A vizsgálat időpontját legalább 2 nappal korábban telefonon be kell jelenteni helyszíni ellenőrünknek (telefon: 4761-872)). A vízzárósági vizsgálat minősítését az MSZ-10-311-86 szerint végezzük.
- 11., Az elkészült csatornák geodéziai bemérését a kivitelező nyílt árokban köteles lehetővé tenni. A bemérés munkálatait Társaságunk elvégezteti és a költségeit fedezi.
- 12., Az elkészült csatornák vizsgálatát Társaságunk csak a hiánytalan és hiteles átvételi dokumentáció birtokában kezdi meg. A dokumentációt utcánként kell összeállítani. A kivitelező az alábbi dokumentumokat köteles benyújtani:
- Munkakezdés bejelentés
  - Vízjogi létesítési engedély
  - Munka készrejelentése
  - FCSM ZRt. építési hozzájárulása
  - 1 pld. engedélyezett helyszínrajz
  - 1 pld. engedélyezett hossz-szelvény
  - 1 pld. megvalósulási helyszínrajz –ha a csatornaépítés után is lesz, azután ismét geodéziai bemérést kell végeztetni.
  - 1 pld. megvalósulási hossz-szelvény, mint a helyszínrajznál
  - 2 pld. bontási terv
  - 1 pld geodéziai bemérési helyszínrajz
  - Minőségi bizonylatok
    - a beépített csőanyagokról
    - aknaelemekről, fedlapokról, hágcsókról
    - a beépített betonról
    - egyéb beépített anyagokról
  - Ágyazati és földvisszatöltési tömörségi jegyzőkönyvek
  - 1 pld. Építési napló másolat
  - 1 pld. ingatlanulajdonosi névjegyzék.
- 13., FCSM ZRt. a hiánytalan átvételi dokumentáció birtokában elvégzi, illetve elvégezteti az ipari kamerás, és/vagy bűrvizsgálatot. Az átvételi vizsgálat költségeit Társaságunk fedezi. Az esetleg szükségessé váló hibajavítást ellenőrző további vizsgálatok költségei a Kivitelezőt terhelik.

**T.**

**BUDAPESTIEK !**

**A BUDAPEST XI. KERÜLET, FEJÉR LIPÓT U.  
(BÁRTFAI U. – KOCSIS U.)  
CSATORNAÉPÍTÉS IDEJÉRE TÜRELMÜKET  
ÉS MEGÉRTÉSÜKET KÉRI  
A FŐVÁROSI CSATORNÁZÁSI MŰVEK ZRT.**

**KEZDÉSI IDŐPONT: 2013. május 2.**

**VÁRHATÓ BEFEJEZÉSI IDŐPONT: 2013. július 25.**

**TERVEZŐ**

neve: K+K Környezetgazdálkodási  
és Közműtervező Kft.  
címe: 1102 Budapest  
Szt. László tér 20.

**BERUHÁZÓ**

neve: FCSM Zrt.  
címe: Bp. VIII. Asztalos S. u. 4.

**KIVITELEZŐ**

neve: Colas Alterra Zrt.  
címe: Budaörs, Piktortégla u. 2-4.

**FŐÉPÍTÉSVEZETŐ**

neve: Halász Tibor  
telefon: 06-1-883-1440

4

**CSATORNA KIVITELI TERVDOKUMENTÁCIÓ**



Környezetgazdálkodási és  
Közműtervező Kft.



## BP. XI. KER. FEJÉR L. UTCAI (BÁRTFAI U. ÉS KOCSIS U. KÖZÖTTI SZAKASZ) CSATORNAREKONSTRUKCIÓ

### TERVCSOMAG JEGYZÉK

| Megnevezés                              | Tervszám                |
|-----------------------------------------|-------------------------|
| 1. KIVITELI TERV                        | K+K KFT. 1215           |
| 2. ÉPÍTÉS ALATTI FORGALOMTECHNIKAI TERV | ZAHORA KFT. 218/2011    |
| 3. TALAJMECHANIKAI VIZSGÁLAT            | GEOHIDRO KFT. 2499/11-5 |

Ez a terv a K+K kft. szellemi tulajdona, felhasználáshoz annak írásos engedélye szükséges.

**TÉTELES KÖLTSÉGVETÉS**

## ÖSSZESÍTŐ

**Bp. XI. ker. Fejér L. utcai csatornarekonstrukció**  
**(Bártfai u. és Kocsis u. közötti szakasz)**

|                                                        |                         |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|
| Csatornarekonstrukciós munka                           | 41 697 666 .- Ft        |
| Melléklétesítmények                                    | 7 733 766 .- Ft         |
| Forgalomtechnika                                       | 4 869 335 .- Ft         |
| Burkolat helyreállítás                                 | 6 192 077 .- Ft         |
| Víztelenítés                                           | 0 .- Ft                 |
| Lerakóhelyi díj                                        | <u>3 554 156 .- Ft</u>  |
| <b>Csatornaépítés összesen :</b>                       | <b>64 047 000 .- Ft</b> |
| ÁFA 25 %                                               | 17 292 690 .- Ft        |
| <b>Mind összesen :</b>                                 | <b>81 339 690 .- Ft</b> |
| Közút nem közlekedési célra való igénybevételének díja | 950 000 .- Ft           |
| ÁFA 25 %                                               | 256 500 .- Ft           |
| <b>Összesen:</b>                                       | <b>1 206 500 .- Ft</b>  |

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| <b>Díj összesen</b>          | <b>64 997 000 .- Ft</b>        |
| <b>ÁFA összesen</b>          | <b><u>17 549 190 .- Ft</u></b> |
| <b>Teljes vállalási díj:</b> | <b>82 546 190 .- Ft</b>        |

Budaörs, 2013. március 8.

296 249 .-Ft/fm

  
 Colas Alapítvány Zrt.  
  
**Bartha Árpád**  
 gazdasági igazgató

  
**Pappert Attila**  
 területi igazgató

*Handwritten mark*

Ssz. Azonosító Szöveg Mennyiség Egys. Anyag Díj Anyag össz. Díj össz.

Ideiglenes szerkezetek

|    |                         |                                                                                                                                     |     |    |        |        |           |           |           |
|----|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|--------|--------|-----------|-----------|-----------|
| 1. | 12-215-001-001-10-02560 | Meglévő közművek felfüggesztése, üzembiztosítása, építés és bontás, 1,5 m árokszélességig, elektromos vagy telefonkábel             | 27  | db | 1 196  | 8 370  | 32 292    | 225 990   | 258 282   |
| 2. | 12-215-003-101-10-02560 | Meglévő közművek felfüggesztése, üzembiztosítása, építés és bontás, 1,5 m árokszélességig, kábel tömbcsatoma                        | 3   | db | 1 196  | 8 370  | 3 588     | 25 110    | 28 698    |
| 3. | 12-215-004-201-10-02560 | Meglévő közművek felfüggesztése, üzembiztosítása, építés és bontás, 1,5 m árokszélességig, acél, azbesztcement v. műanyag vezetékek | 41  | db | 1 196  | 8 370  | 49 036    | 343 170   | 392 206   |
| 4. | K-tétel                 | Védődeszkázat készítése fák köré, függőleges, 4 m2/db                                                                               | 7   | db | 10 200 | 36 000 | 71 400    | 252 000   | 323 400   |
| 5. | K-tétel                 | Munkaárok csapadékvíz elleni védelme betonból, műanyag fólia védelemmel. Agró fólia 0,20 mm                                         | 460 | m2 | 2 500  | 12 133 | 1 150 000 | 5 581 180 | 6 731 180 |

7 733 766

Dúcolás, szádfalazás

|    |                           |                                                                                                                                                             |     |    |     |       |         |           |           |
|----|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-----|-------|---------|-----------|-----------|
| 6. | 13-110-006-101-10-02600   | Munkaárok dúcolása és bontása 5,00 m mélységig 5,00 m szélességig, kétoldali dúcolással függőleges pallózással, 0.80-2.00 m árokszélesség közötti zárt sorú | 770 | m2 | 332 | 3 863 | 255 640 | 2 974 510 | 3 230 150 |
| 7. | M-13-115-001-001-10-02510 | Akna dúcolása és bontása 5,00 m mélységig                                                                                                                   | 202 | m2 | 319 | 3 883 | 64 438  | 784 366   | 848 804   |

4 078 954

Zsaluzás és állványozás

|    |                         |                                                                         |     |   |     |     |        |         |         |
|----|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----|-----|--------|---------|---------|
| 8. | 15-321-006-002-10-02500 | Kétoldali biztonsági védőkorlát építése és bontása háromsoros deszkából | 220 | m | 124 | 621 | 27 280 | 136 620 | 163 900 |
|----|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----|---|-----|-----|--------|---------|---------|

163 900

Föld- és sziklamunka

|     |                         |                                                                                                                                                                                                                                                     |     |    |       |        |           |           |           |
|-----|-------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|-------|--------|-----------|-----------|-----------|
| 9.  | M-21-110-012            | Közmű feltárás kézi erővel, kutatóárok, 3x2 m3                                                                                                                                                                                                      | 5   | m3 |       | 17 968 | 0         | 89 840    | 89 840    |
| 10. | 21-313-001              | Munkagödör földkiemelése épületek és műtárgyak helyén, gépi erővel. Kiegészítő kézi munkával, bármilyen konzisztenciájú, I-IV. osztályú talajban, a kitermelt föld depóniába vagy járműre rakásával, 2,0 m mélységig                                | 160 | m3 | 0     | 2 259  | 0         | 361 440   | 361 440   |
| 11. | 21-313-002              | Munkagödör földkiemelése épületek és műtárgyak helyén, gépi erővel. Kiegészítő kézi munkával, bármilyen konzisztenciájú, I-IV. osztályú talajban, a kitermelt föld depóniába vagy járműre rakásával, többlet minden további 2,0 m mélység után      | 42  | m3 | 0     | 3 259  | 0         | 136 878   | 136 878   |
| 12. | M-21-315-033            | Munkaárok földkiemelése közmű nélküli területen, gépi erővel, kiegészítő kézi munkával, bármely konzisztenciájú I-IV. osztályú talajban, a kitermelt föld depóniába vagy járműre rakásával, dúcolt árokból 5,0 m szélességig 5,0 m mélységig        | 768 | m3 | 0     | 3 259  | 0         | 2 502 912 | 2 502 912 |
| 13. | 21-319-003              | Földvisszatöltés munkagödörbe, vagy munkaárókba, tömörítés nélkül, réteges elterítéssel, I-IV osztályú talajban, gépi erővel, az anyag súlypontja 10,0 m-en belül, építményt (épületalap, műtárgy, vezetékek) környező 50 cm-en túl szelvényrészben | 971 | m3 | 0     | 1 212  | 0         | 1 176 852 | 1 176 852 |
| 14. | 21-621-011-002-01-00005 | Talajjavító réteg készítése homokos kavicsból, útpépítésnél 3,0 m szélességig, Dmax=12 mm NHK-0/4 QT                                                                                                                                                | 92  | m3 | 3 396 | 2 897  | 312 432   | 266 524   | 578 956   |
| 15. | 21-810-004              | Tömörítés bármely tömörítési osztályban, gépi erővel, kis felületen, az előírt tömörség bizonylatolásával 85% tömörségi fokra                                                                                                                       | 627 | m3 | 7     | 275    | 4 389     | 172 425   | 176 814   |
| 16. | 21-810-005              | Tömörítés bármely tömörítési osztályban, gépi erővel, kis felületen, az előírt tömörség bizonylatolásával 90% tömörségi fokra                                                                                                                       | 69  | m3 | 7     | 528    | 483       | 36 432    | 36 915    |
| 17. | 21-810-006              | Tömörítés bármely tömörítési osztályban, gépi erővel, kis felületen, az előírt tömörség bizonylatolásával 95% tömörségi fokra                                                                                                                       | 92  | m3 | 7     | 775    | 644       | 71 300    | 71 944    |
| 18. | 21-810-011              | Tömörítés bármely tömörítési osztályban, kézi erővel, vezetékek felett és mellett, az előírt tömörség bizonylatolásával 85% tömörségi fokra                                                                                                         | 325 | m3 | 7     | 528    | 2 275     | 171 600   | 173 875   |
| 19. | 21-981-000-011-15-00105 | Kitermelt talaj elszállítása, lerakóhelyi díjjal, felrakás nélkül I-IV. osztályú talajban 5,00 km távolságra                                                                                                                                        | 343 | m3 | 2 926 | 0      | 1 003 618 | 0         | 1 003 618 |
| 20. | M-21-981-004            | Fejtett föld felrakása szállítóeszközzel, géppel I-IV. osztályú talajban                                                                                                                                                                            | 343 | m3 | 0     | 275    | 0         | 94 325    | 94 325    |
| 21. | 21-981-004-012-15-00105 | Bontott törmelék elszállítása, lerakóhelyi díjjal, gépi felrakással V-VII. osztályú talajban 5,00 km távolságra                                                                                                                                     | 92  | m3 | 4 751 | 1 375  | 437 092   | 126 500   | 563 592   |

6 967 961

Helyszíni beton- és vasbeton munka

|     |              |                                                                                                                                             |    |    |   |        |   |         |         |
|-----|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|---|--------|---|---------|---------|
| 22. | M-31-000-201 | Beton aknák és víznyelők törmelékére bontása gépi erővel, az öv. aknafedlapok és víznyelőrácsok telephelyre szállításával 25 cm vastagságig | 9  | m3 | 0 | 31 032 | 0 | 279 288 | 279 288 |
| 23. | M-31-000-202 | Beton csatornák és bekötések törmelékére bontása gépi erővel                                                                                | 17 | m3 | 0 | 31 031 | 0 | 527 527 | 527 527 |

806 815

Közműcsatorna építés

|     |                           |                                                                                                                                                                                                                             |     |    |        |       |           |         |           |
|-----|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|--------|-------|-----------|---------|-----------|
| 24. | M-53-310-003-005-15-10000 | Üzemben lévő csatorna ideiglenes vízzáró elfalazása és elbontása, belső csőátmérő 30 cm-ig                                                                                                                                  | 14  | db | 343    | 9 398 | 4 802     | 131 572 | 136 374   |
| 25. | 53-130-020-050-01-92011   | Tokos műanyag csatornacső beépítése gumigyűrűs toktömítéssel, földárókba szerelve, a földmunka költsége nélkül, PIPELIFE gyártmányú, KGEM típusú tokos csatornacső SN 4, KG-PVC anyagú, MSzEN 1401 szerint átm.200 x 4,9 mm | 109 | m  | 10 434 | 4 233 | 1 137 306 | 461 397 | 1 598 703 |

7

|     |                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |     |        |         |            |           |            |
|-----|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|--------|---------|------------|-----------|------------|
| 26. | 53-130-030-070-03-31003   | Tokos műanyag csatornacső beépítése gumigyűrűs toktömítéssel, földárkba szerelve, de a földmunka költsége nélkül, homogén csatornacső, PVC-U anyagú, MSZ EN 1401, SN8 hagyományos falszerkezetű 315x 7.70 mm                                                                          | 27    | m   | 49 371 | 4 236   | 1 333 028  | 114 372   | 1 447 400  |
| 27. | 53-130-040-070-03-31003   | Tokos műanyag csatornacső beépítése gumigyűrűs toktömítéssel, földárkba szerelve, de a földmunka költsége nélkül, homogén csatornacső, PVC-U anyagú, MSZ EN 1401, SN8 hagyományos falszerkezetű 400x 9.80 mm                                                                          | 219,4 | m   | 76 038 | 8 233   | 16 682 693 | 1 806 320 | 18 489 013 |
| 28. | M-53-450-022-003-20-14112 | Beton aknaszűkítő elhelyezése, csaphomyos illesztésű, hágcsóvassal, S54 szulfátálló cementből, 100/62, 5/60/9 cm                                                                                                                                                                      | 8     | db  | 13 516 | 8 501   | 108 128    | 68 006    | 176 134    |
| 29. | M-53-410-001-026-20-11111 | Beton aknafenekélem elhelyezése, belső méret: 80 vagy 100 cm, csaphomyos illesztésű, künettel, S54 szulfátálló cementből, 100/ 75/15 cm                                                                                                                                               | 8     | db  | 36 308 | 17 063  | 290 464    | 136 504   | 426 968    |
| 30. | M-53-460-030-022-20-13112 | Aknalejáró készítéséhez betonakna elemek elhelyezése, belső átmérő: 100 cm, csaphomyos illesztésű, hágcsóvassal, S54 szulfátálló cementből 100/ 30/9 cm                                                                                                                               | 5     | db  | 14 706 | 11 314  | 73 530     | 56 570    | 130 100    |
| 31. | M-53-460-050-023-20-13112 | Aknalejáró készítéséhez betonakna elemek elhelyezése, belső átmérő: 100 cm, csaphomyos illesztésű, hágcsóvassal, S54 szulfátálló cementből 100/ 50/9 cm                                                                                                                               | 7     | db  | 14 706 | 11 314  | 102 942    | 79 198    | 182 140    |
| 32. | M-53-460-060-024-20-13112 | Aknalejáró készítéséhez betonakna elemek elhelyezése, belső átmérő: 100 cm, csaphomyos illesztésű, hágcsóvassal, S54 szulfátálló cementből 100/ 60/9 cm                                                                                                                               | 5     | db  | 14 706 | 11 314  | 73 530     | 56 570    | 130 100    |
| 33. | M-53-460-075-026-20-13112 | Aknalejáró készítéséhez betonakna elemek elhelyezése, belső átmérő: 100 cm, csaphomyos illesztésű, hágcsóvassal, S54 szulfátálló cementből 100/ 75/9 cm                                                                                                                               | 2     | db  | 14 706 | 11 314  | 29 412     | 22 628    | 52 040     |
| 34. | 53-440-002-001-20-16111   | Akna szintbeállító gyűrű elhelyezése, 60/ 5/10 cm                                                                                                                                                                                                                                     | 2     | db  | 5 112  | 4 223   | 10 224     | 8 446     | 18 670     |
| 35. | M-53-440-002-001-20-16111 | Akna szintbeállító gyűrű elhelyezése, 60/ 10/10 cm                                                                                                                                                                                                                                    | 2     | db  | 5 112  | 4 244   | 10 224     | 8 488     | 18 712     |
| 36. | M-53-610-006-001-01-01131 | Öntöttvas aknafedlap és fedlapkeret elhelyezése cementhabarcs rögzítéssel, gömbgrafitos öntöttvas fedlap, zajcsillapítóval, 2 oldali rögzítéssel. Terhelési osztály: D400 öntöttvas kerettel, átmérő: 600mm, Beépítési magasság:130 mm, beöntött egyedi felirattal, szellőzőnyílással | 8     | db  | 53 500 | 5 427   | 428 000    | 43 416    | 471 416    |
| 37. | M-53-470-011-004-21-17111 | Beton víznyelő akna elemeinek beépítése cementhabarcs illesztéssel, KGFP csatlakozó idommal, alsórész 55/59/59 cm DN300-as csatlakozással                                                                                                                                             | 12    | db  | 17 143 | 4 770   | 205 716    | 57 240    | 262 956    |
| 38. | M-53-470-013-006-21-17111 | felmenőréss 45/30/5 cm                                                                                                                                                                                                                                                                | 36    | db  | 5 579  | 5 197   | 200 844    | 187 092   | 387 936    |
| 39. | M-53-470-012-005-21-17111 | felsőréss 45/15/5 cm, szűkítő idommal                                                                                                                                                                                                                                                 | 12    | db  | 5 579  | 5 197   | 66 948     | 62 364    | 129 312    |
| 40. | M-53-610-012-002-01-01321 | Öntöttvas víznyelőrács elhelyezése cementhabarcs rögzítéssel, víznyelőrács és keret öntöttvasból, eltolajdonításgátlóval ellátva terhelési osztály: C250, oldalbeömlős kivitelben 320x320 mm                                                                                          | 12    | db  | 36 905 | 4 564   | 442 860    | 54 768    | 497 628    |
| 41. | K-tétel                   | Ideiglenes szennyvízátvezetés a házi bekötések átépítésének idejére, DN 300 ideiglenes csőelzárással (30 m ideiglenes nyomóvezeték)                                                                                                                                                   | 4     | nap | 0      | 150 000 | 0          | 600 000   | 600 000    |
| 42. | K-tétel                   | Kamerás csatornavizsgálat                                                                                                                                                                                                                                                             | 219,4 | m   | 0      | 15 000  | 0          | 3 291 000 | 3 291 000  |
| 43. | M-53-810-030-001-01-90010 | Vízjárásági vizsgálat 40 cm csat. belméretig                                                                                                                                                                                                                                          | 219,4 | m   | 77     | 872     | 16 894     | 191 317   | 208 211    |

28 654 813

#### Útburkolat alap és makadámburkolatok

|     |                         |                                                                                                                                                                                           |    |    |        |        |           |         |           |
|-----|-------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|--------|--------|-----------|---------|-----------|
| 43. | 61-110-010              | Útalapbeton, valamint hidraulikus kötőanyaggal vagy bitumennel stabilizált rétegek bontása, géppel, hidraulikus bontófejjel, a bontott anyag kupacolásával nagy felületen                 | 91 | m3 | 0      | 3 318  | 0         | 301 938 | 301 938   |
| 44. | 61-510-002-116-90-06025 | Beton burkolatalap készítése, 6-30 cm vastagságban, peremezett védőréteggel utókezelve, előírt összetételű betonból. Termékszabvány: MSZ EN 206-1 2.00 m sávszélességben C25/30-XC2-16-F1 | 91 | m3 | 30 813 | 10 558 | 2 803 983 | 960 778 | 3 764 761 |

4 066 699

#### Bitumenes alap és burkolat készítése

|     |                         |                                                                                                                                                                                       |     |    |        |        |         |         |           |
|-----|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----|--------|--------|---------|---------|-----------|
| 45. | 63-110-051-600-30-75000 | Makadám, aszfalt vagy betonburkolat kátyúzása a felület letisztításával, a törmelék mozgatásával AC-32 alap 50/70 aszfaltkeverék                                                      | 7,9 | m3 | 58 935 | 32 620 | 465 587 | 257 698 | 723 285   |
| 46. | 63-510-012-200-30-75010 | Hengerelt aszfalt kötőréteg készítése. Az alapréteg szennyezettségének előzetes eltávolításával, bitumenemulziós peremtevéssel, 3,0-5,0 cm vastagságban AC-22 kötő/F 50/70 keverékből | 16  | m3 | 50 421 | 32 620 | 806 736 | 521 920 | 1 328 656 |
| 47. | 63-510-021-420-30-75020 | Hengerelt aszfalt kopóréteg készítése az alatta lévő réteg felületének előzetes letakarításával, 3,5-5,0 cm vastagságban AC-11 kopó/F 50/70 aszfaltbetonból                           | 12  | m3 | 58 935 | 32 620 | 707 220 | 391 440 | 1 098 660 |

3 150 601

#### Költségtérítés

|          |                                                  |     |    |       |       |           |           |           |           |
|----------|--------------------------------------------------|-----|----|-------|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 19-63-00 | Lerakóhelyi díj (kiszoruló föld + bontott anyag) | 463 | m3 | 5 500 | 2 183 | 2 544 300 | 1 009 856 | 3 554 156 | 3 554 156 |
|----------|--------------------------------------------------|-----|----|-------|-------|-----------|-----------|-----------|-----------|

3

## Forgalomtechnika

### I. ütem

|                                                              |       |        |                |
|--------------------------------------------------------------|-------|--------|----------------|
| "Úton folyó munkák" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 4 db  | 8 347  | <b>33 388</b>  |
| "Útszűkület balról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| "Útszűkület jobbról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása      | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| "Útszűkület két oldalról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| "Egyirányú utca" jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| "Behajtani tilos" jelzőtábla kihelyezése és bevonása         | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| "Kötelező haladási irány" jelzőtábla kihelyezése és bevonása | 1 db  | 8 347  | <b>8 347</b>   |
| Figyelemfelkeltő sárga villogó kihelyezése és bevonása       | 6 db  | 16 806 | <b>100 836</b> |
| Nyíl alakban sávozott terelőtábla kihelyezése és bevonása    | 5 db  | 14 527 | <b>72 635</b>  |
| Kikerülési irány jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 5 db  | 8 347  | <b>41 735</b>  |
| Horganyzott acél csőoszlop kihelyezése és bevonása           | 5 db  | 11 995 | <b>59 975</b>  |
| Útelzáró korlát kihelyezése és bevonása                      | 50 fm | 745    | <b>37 250</b>  |
| Jelzőtábla ideiglenes letakarása                             | 2 db  | 3 889  | <b>7 778</b>   |
| Gyalogos provizórium kihelyezése és bevonása                 | 1 db  | 10 710 | <b>10 710</b>  |
|                                                              |       |        | <b>414 389</b> |

### II. ütem

|                                                              |        |         |                  |
|--------------------------------------------------------------|--------|---------|------------------|
| "Úton folyó munkák" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 4 db   | 8 347   | <b>33 388</b>    |
| "Útszűkület balról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 3 db   | 8 347   | <b>25 041</b>    |
| "Egyirányú utca" jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Behajtani tilos" jelzőtábla kihelyezése és bevonása         | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Kötelező haladási irány" jelzőtábla kihelyezése és bevonása | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Nyíl - kiegészítő tábla kihelyezése és bevonása              | 2 db   | 8 347   | <b>16 694</b>    |
| Figyelemfelkeltő sárga villogó kihelyezése és bevonása       | 5 db   | 16 806  | <b>84 030</b>    |
| Nyíl alakban sávozott terelőtábla kihelyezése és bevonása    | 1 db   | 14 527  | <b>14 527</b>    |
| Kikerülési irány jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Horganyzott acél csőoszlop kihelyezése és bevonása           | 5 db   | 11 995  | <b>59 975</b>    |
| Útelzáró korlát kihelyezése és bevonása                      | 150 fm | 745     | <b>111 750</b>   |
| Jelzőtábla ideiglenes letakarása                             | 2 db   | 3 889   | <b>7 778</b>     |
| Gyalogos provizórium kihelyezése és bevonása                 | 3 db   | 10 710  | <b>32 130</b>    |
| Közúti provizórium kihelyezése és bevonása                   | 5 db   | 232 820 | <b>1 164 100</b> |
|                                                              |        |         | <b>1 582 801</b> |

2

**III. ütem**

|                                                              |        |         |                  |
|--------------------------------------------------------------|--------|---------|------------------|
| "Úton folyó munkák" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 2 db   | 8 347   | <b>16 694</b>    |
| "Útszűkület balról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Egyirányú utca" jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Behajtani tilos" jelzőtábla kihelyezése és bevonása         | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Kötelező haladási irány" jelzőtábla kihelyezése és bevonása | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Figyelemfelkeltő sárga villogó kihelyezése és bevonása       | 5 db   | 16 806  | <b>84 030</b>    |
| Nyíl alakban sávozott terelőtábla kihelyezése és bevonása    | 1 db   | 14 527  | <b>14 527</b>    |
| Kikerülési irány jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Horganyzott acél csőoszlop kihelyezése és bevonása           | 3 db   | 11 995  | <b>35 985</b>    |
| Útelzáró korlát kihelyezése és bevonása                      | 150 fm | 745     | <b>111 750</b>   |
| Jelzőtábla ideiglenes letakarása                             | 2 db   | 3 889   | <b>7 778</b>     |
| Gyalogos provizórium kihelyezése és bevonása                 | 6 db   | 10 710  | <b>64 260</b>    |
| Közúti provizórium kihelyezése és bevonása                   | 5 db   | 232 820 | <b>1 164 100</b> |
|                                                              |        |         | <b>1 540 859</b> |

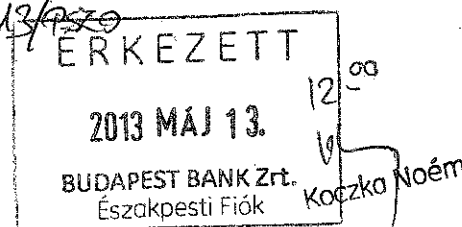
**IV. ütem**

|                                                              |        |         |                  |
|--------------------------------------------------------------|--------|---------|------------------|
| "Úton folyó munkák" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 2 db   | 8 347   | <b>16 694</b>    |
| "Útszűkület balról" jelzőtábla kihelyezése és bevonása       | 2 db   | 8 347   | <b>16 694</b>    |
| "Egyirányú utca" jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Behajtani tilos" jelzőtábla kihelyezése és bevonása         | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| "Kötelező haladási irány" jelzőtábla kihelyezése és bevonása | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Figyelemfelkeltő sárga villogó kihelyezése és bevonása       | 5 db   | 16 806  | <b>84 030</b>    |
| Nyíl alakban sávozott terelőtábla kihelyezése és bevonása    | 1 db   | 14 527  | <b>14 527</b>    |
| Kikerülési irány jelzőtábla kihelyezése és bevonása          | 1 db   | 8 347   | <b>8 347</b>     |
| Horganyzott acél csőoszlop kihelyezése és bevonása           | 3 db   | 11 995  | <b>35 985</b>    |
| Útelzáró korlát kihelyezése és bevonása                      | 170 fm | 745     | <b>126 650</b>   |
| Jelzőtábla ideiglenes letakarása                             | 2 db   | 3 889   | <b>7 778</b>     |
| Gyalogos provizórium kihelyezése és bevonása                 | 6 db   | 10 710  | <b>64 260</b>    |
| Közúti provizórium kihelyezése és bevonása                   | 4 db   | 232 820 | <b>931 280</b>   |
|                                                              |        |         | <b>1 331 286</b> |

**Összesen:****4 869 335**

# FELHATALMAZÓ LEVÉL

Tisztelt Budapest Bank Zrt.  
Budapest Bank Észak-Pesti Fiók  
1138 Budapest, Váci út 193.



Tájékoztatjuk Önöket, hogy a COLAS-ALTERRA Zrt.-vel 2013. április 08. napján „Vállalkozási szerződés keretében a fővárosi csatornák rekonstrukciós munkáinak elvégzése 2010-2014. második szakasz XI. ütemében a Budapest XI. kerület, Fejér Lipót u. (Bártfai u. - Kocsis u.)” tárgyú szerződést kötöttünk.

Alulírott(ak) mint a Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. jognyilatkozat megtételére feljogosított képviselője(i) a jelen felhatalmazó levél cégszerű aláírásával – a Kbt. 99.§ (1) bekezdés és 305.§ (6) bekezdése alapján – megbízzuk Önöket, hogy amennyiben a hivatkozott szerződés szerint az alább megnevezett Kedvezményezett igazolt szerződésszerű teljesítése ellenére Társaságunk a vállalt fizetési határidőt elmulasztaná, úgy Önök Társaságunk alább megjelölt fizetési számlája terhére a Kedvezményezett által benyújtandó beszédési megbízást(okat) teljesítése, a következőkben foglalt feltételekkel:

|                                                                         |                                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| Fizető fél számlatulajdonos megnevezése:                                | Fővárosi Csatornázási Művek Zrt. (1087 Budapest, Asztalos Sándor u.4.) |
| Felhatalmazással érintett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma: | 10102093-04853203-00000009                                             |
| Kedvezményezett neve:                                                   | COLAS-ALTERRA Zrt.                                                     |
| Kedvezményezett fizetési számlájának pénzforgalmi jelzőszáma:           | 12001008-00151278-00100007                                             |

A felhatalmazás időtartama 2013. év ..... hó ..... naptól 2013. év ..... hó ..... napig.<sup>1</sup> A felhatalmazás időtartamának utolsó napjával a felhatalmazó levél hatályát veszti.

A beszédési megbízáshoz a Kedvezményezettnek a következő okirato(ka)t kell csatolni\*:

- a kedvezményezett cégszerű aláírásának igazolására hiteles és 30 napnál nem régebbi cégkivonattal, valamint hiteles aláírási címpéldánnyal,
- tárgyi szerződés másolati példánya,
- a teljesítést igazoló dokumentum (azaz teljesítési igazolás) és ennek alapján a Fizető fél által igazolt számla (amelyen szerepel „A munka elvégzését igazolom, a„számla kifizethető” vagy „kifizethető” megjegyzés),
- Fizető fél nyilatkozata

A beszédési megbízás teljesítésének további feltételei:

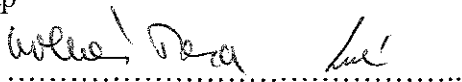
- A beszédési megbízás alapján teljesíthető összeg felső értékhatára: a teljesítést igazoló dokumentum alapján kiállított számla összege magyar forintban vagy devizában.
- A beszédési megbízás benyújtásának időpontja: a teljesítésigazolás mellékletében szereplő számlában megjelölt fizetési határidő lejártát követő 5. banki naptól.

<sup>1</sup> A felhatalmazás időtartama a szerződés aláírásának napjától a szerződésben vállalt fizetési határidő lejártát követő harmincadik (30.) napig terjed.

- c) A felhatalmazás a felhatalmazó levél hatályának időtartama alatt csak a Kedvezményezett írásbeli hozzájárulásával vonható vissza.

Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
12/1

Kelt. Budapest, 2013. 05. 13. nap



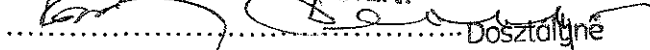
Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.  
Fizető fél (számlatulajdonos)

Záradék

A fentieket a Budapest Bank Zrt., mint a Fizető fél (számlatulajdonos) számlavezető pénzforgalmi szolgáltatója ..... 2013. 05. 13. .... -án nyilvántartásba és az abban foglaltakat tudomásul vette.

Kelt. Budapest, 2013. 05. 13. nap

Koczka Noémi BUDAPEST BANK Zrt.

  
Budapest Bank Zrt. Dosztályné Grób Marianna  
Számlavezető pénzforgalmi szolgáltató

Szerződés: 009

Felhaszn.: 0001.009